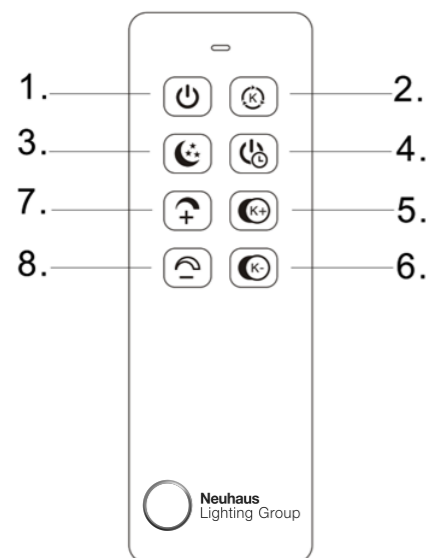


E0040030



CZ | Návod pro dálkové ovládání

1. Zap / Vyp
2. Změnit barevnou teplotu
3. Noční světlo (žlutá 5%)
4. Svítidlo po 1 minutě vypnout
5. Zvýšení barevné teploty
6. Snížení barevné teploty
7. Rozjasnění světlosti (max 100%)
Krátké stisknutí: maximální světlost
8. Snížení světlosti (min 5%)
Krátké stisknutí: minimální světlost.

Technické údaje

Provozní napětí:	3V=
Provozní proud:	<15mA
Dosah dálkového ovládání:	> 6m
Dálkové ovládání:	infráčervené
Baterie:	2 x 1,5V AAA

DK | Brugsanvisning til fjernbetjeningen

1. Tænd / Sluk
2. Ændre farvetemperatur
3. Natlys (gult 5%)
4. Sluk lampen efter 1 minut
5. Forøg farvetemperaturen
6. Reducer farvetemperaturen
7. Forøgelse af lysstyrken (maks. 100%)
Kort tryk: Maksimal lysstyrke
8. Reducering af lysstyrken (min. 5%)
Kort tryk: Minimal lysstyrke

Tekniske data

Driftsspænding:	3V=
Driftsstrøm:	<15mA
Fjernbetjeningens rækkevidde:	> 6m
Fjernbetjening:	infrarød
Batteri:	2 x 1,5V AAA

EST | Kaugjuhtimispuldi kasutusjuhend

1. Sisse/ välja lülitamine
2. Värvitemperatuuri muutmise
3. Öövalgus (kollane 5%)
4. Valguse väljalülitamine 1 minuti pärast
5. Värvitemperatuuri tõstmise
6. Värvitemperatuuri alandamine
7. Heleduse reguleerimine (max 100%)
Lühike vajutus: maksimaalne heledus
8. Heleduse vähendamine (min 5%)
Lühike vajutus: minimaalne heledus.

Tehnilised andmed

Tööpinge:	3V=
Töövool:	<15mA
Kaugjuhtimispuldi ulatus:>	6m
Kaugjuhtimine:	Infrapunane
Patarei:	2 x 1,5V AAA

BG | Ръководство за дистанционното управление

1. Вкл. / Изкл.
2. Промяна на цветовата температура
3. Нощна светлина (жълто 5%)
4. Лампата изключва след 1 минута
5. Увеличаване на цветовата температура
6. Намаляване на цветовата температура
7. Затъмняване на осветеността (макс. 100%)
Крато натисане: максимална осветеност
8. Редуциране на осветеността (мин 5%)
кратко натискане: минимална осветеност.

Технически данни

Работно напрежение:	3V=
Работен ток:	<15mA
Радиус на действие на дистанционното управление:	> 6m
Дистанционно управление:	инфрарчервено
Батерия:	2 x 1,5V AAA

D | Anleitung für die Fernbedienung

1. Ein / Aus
2. Farbtemperatur ändern
3. Nachtlicht (gelb 5%)
4. Leuchte nach 1 Minute ausschalten
5. Erhöhen der Farbtemperatur
6. Reduzieren der Farbtemperatur
7. Hochdimmen der Helligkeit
Kurzes Drücken: maximale Helligkeit
8. Reduzieren der Helligkeit
Kurzes Drücken: minimale Helligkeit

Technische Daten

Betriebsspannung:	DC3V
Betriebsstrom:	<15mA
Reichweite der Fernbedienung:	>6m
Fernbedienung:	Infrarot
Batterie:	2 x 1,5V AAA

E | Instrucciones para el control remoto

1. Encendido/ Apagado
2. Cambiar la temperatura del color
3. Luz nocturna(amarillo 5%)
4. Apagar la lámpara en 1 minuto
5. Aumentar la temperatura del color
6. Disminuir la temperatura del color
7. Regular el aumento de la claridad (máx. 100%)
Presionar brevemente: claridad máxima
8. Regular la disminución de la claridad (mín. 5%)
Presionar brevemente: claridad mínima.

Datos técnicos

Tensión de servicio:	3V=
Corriente operativa:	<15mA
Alcance del control remoto:	> 6m
Control remoto:	Infrarrojo
Batería:	2 x 1,5V AAA

F | Instructions pour la télécommande

1. On / Off
2. Changer la température de couleur
3. Veilleuse (jaune 5%)
4. Éteindre la lumière après 1 minute
5. Augmenter la température de couleur
6. Diminuer la température de couleur
7. Augmenter le variateur de luminosité (100 % max.)
Appui court : luminosité maximale
8. Réduire la luminosité (5 % min.)
Appui court : luminosité minimale.

Données techniques

Tension d'alimentation :	3V=
Courant de fonctionnement :	<15mA
Portée de la télécommande :	> 6m
Télécommande:	Infrarouge
Piles :	2 x 1,5V AAA

FIN | Kaukosäätimen käyttöohje

1. Päälle/ pois
2. Värilämpötilan muutokset
3. Yövalo (keltainen 5%)
4. Valon pois kytkeminen 1 minuutin kuluttua
5. Värilämpötilan nostaminen
6. Värilämpötilan alentaminen
7. Kirkkauden säätö (eniten 100%)
Lyhyt painallus: maksimaalinen kirkkaus
8. Kirkkauden vähentäminen (min 5%)
Lyhyt painallus: minimaalinen kirkkaus

Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	3V=
Toimintavirta:	<15mA
Kaukosäätimen toimialue:>	6m
Kauko-ohjaus:	Infrapunainen
Paristo:	2 x 1,5V AAA

GR | Οδηγίες για τον τηλεχειρισμό

1. ON/ OFF
2. Αλλαγή θερμοκρασίας χρώματος
3. Νυκτερινό φως (κίτρινο 5%)
4. Σβήσιμο φωτιστικού μετά από 1 λεπτό
5. Αύξηση της θερμοκρασίας χρώματος
6. Μείωση της θερμοκρασίας χρώματος
7. Αύξηση φωτιστικής ισχύος (μέγ. 100%)
Σύντομη πίεση: μέγιστη φωτεινότητα
8. Μείωση της φωτεινότητας (ελάχ. 5%)
Σύντομη πίεση: ελάχιστη φωτεινότητα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας:	3V=
Ρεύμα λειτουργίας:	<15mA
Ακτίνα λειτουργίας τηλεχειρισμού:>	6m
Τηλεχειρισμός:	υπέρυθρος
Μπαταρία:	2 x 1,5V AAA

HR | Uputstvo za uporabu daljinskog upravljača

1. Uključenje/isključenje
2. Promjena temperature boje
3. Noćno svjetlo (žuto 5%)
4. Isključenje svjetla nakon 1 minuta
5. Povećanje temperature boje
6. Smanjenje temperature boje
7. Povećanje svjetline (maks. 100%)
Kratok pritisk: maks. svjetlina
8. Smanjenje svjetline (min. 5%)
Kratok pritisk: min. svjetlina

Tehnički podaci/specifikacija

Radni napon:	3 V DC
Radna struja:	<15 mA
Domet:	> 6 m
Daljinski upravljač:	Infracrveni
Baterija:	2 x 1,5V AAA

LT | Nuotolinio valdymo pultelio instrukcija

1. Įj. / Išj.
2. Pakeisti spalvų temperatūrą
3. Naktinis apšvietimas (geltona 5%)
4. Išjungti šviesas po 1 minutės
5. Padidinti spalvų temperatūrą
6. Sumažinti spalvų temperatūrą
7. Visiškai pritemdyti šviesumą (maks. 100%)
Trumpas paspaudimas: maksimalus šviesumas
8. Šviesumo sumažinimas (min. 5%)
Trumpas paspaudimas: minimalus šviesumas.

Techniniai duomenys

Darbinė įtampa:	3V=
Darbinė srovė:	<15mA
Nuotolinio valdymo pultelio veikimo nuotolis:	> 6m
Nuotolinio valdymo pultelis:	Infrarot
Baterija:	2 x 1,5V AAA

GB | Remote Control Instructions

1. On / Off
2. Change color temperature
3. Night light (yellow 5%)
4. Turn off the light after 1 minute
5. Increase color temperature
6. reduce color temperature
7. Dim up the brightness (max. 100%)
Short press: max. brightness
8. Dim down the brightness (min. 5%)
Short press: min. brightness

Specifications

Operation voltage:	DC3V
Operation current:	<15mA
Remote distance:	> 6m
Remote Control:	Infrared
Battery:	2 x 1,5V AAA

H | Útmutató a távirányítóhoz

1. Be/ Ki
2. Színhőmérséklet módosítása
3. Éjszakai fény (sárga, 5%)
4. Fény kikapcsolása 1 perc után
5. Színhőmérséklet növelése
6. Színhőmérséklet csökkentése
7. Világosság növelése (max. 100%)
Rövid nyomás: maximális világosság
8. Világosság csökkentése (min 5%)
Rövid nyomás: maximális világosság.

Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	3V=
Üzemi áramerősség:	<15mA
Távirányító hatótávolsága:	> 6m
Távirányító:	Infravörös
Elemek:	2 db 1,5V AAA

I | Istruzioni per il telecomando

1. On/ Off
2. Cambiare la temperatura del colore
3. Luce notturna (giallo 5%)
4. Spegner la luce dopo 1 minuto
5. Aumentare la temperatura del colore
6. Ridurre la temperatura del colore
7. Regolazione della luminosità (max 100%)
Una pressione breve: massima luminosità
8. Riduzione della luminosità (min 5%)
Una pressione breve: minima luminosità.

Dati tecnici

Tensione di esercizio:	3V=
Corrente di esercizio:	<15mA
Raggio di azione del telecomando:	> 6m
Comando remoto:	Infrarosso
Batteria:	2 x 1,5V AAA

LV | Tālvadības instrukcija

1. Ieslēgt/izslēgt
2. Krāsas temperatūras maiņa
3. Nakts apgaismojums (dzeltens 5 %)
4. Lampas izslēgšana uz 1 minūti
5. Krāsas temperatūras paaugstināšana
6. Krāsas temperatūras samazināšana
7. Spilgtuma palielināšana (maks. 100 %)
Nospieš isu brīdi: maksimāls gaišums
8. Spilgtuma samazināšana (min. 5 %)
Nospieš un turēt: minimāls gaišums

Tehniskie dati

Darba spriegums:	3 V=
Darba strāva:	<15 mA
Tālvadības darbības rādiuss:	>6 m
Tālvadība:	infrasarkanie st.
Akumulatori:	2 x 1,5 V AAA tipa

NL | Handleiding voor de afstandsbediening

1. Aan / Uit
2. Kleurtemperatuur wijzigen
3. Nachtlucht (geel 5%)
4. Lamp na 1 minuut uitschakelen
5. Verhogen van de kleurtemperatuur
6. Verlagen van de kleurtemperatuur
7. Opwaarts dimmen van de helderheid (max. 100%)
Kort indrukken: maximale helderheid
8. Verlagen van de helderheid (min. 5%)
Kort indrukken: minimale helderheid.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	3V=
Bedrijfsstroom:	<15mA
Reikwijdte van de afstandsbediening:	> 6m
Afstandsbediening:	Infrarood
Batterij:	2 x 1,5V AAA

TR | Uzaktan Kumanda Talimatları

1. Aç / Kapa
2. Renk sıcaklığını değiştir
3. Gece lambası (sarı %5)
4. Bir dakika sonra ışığı kapa
5. Renk sıcaklığını arttır
6. Renk sıcaklığını düşür
7. Parlaklığı aç (maks. %100)
Kısa basıldığında: maks. parlaklık
8. Parlaklığı kıs (min. %5)
Kısa basıldığında: min. parlaklık

Özellikler

Çalışma gerilimi:	DC3V
Çalışma akımı:	<15mA
Uzaktan mesafe:	>6m
Uzaktan kumanda:	Kızılötesi
Batarya:	2x 1,5V AAA

N | Instruksjoner for betjening av Fjernkontrollen

1. På / av
2. Endre fargetemperatur
3. Nattdlys (gul 5%)
4. Slå av lyset etter 1 minutt
5. Øk fargetemperaturen
6. Reduser fargetemperaturen
7. Øk lysstyrken (maks. 100%)
Kort trykk: maksimal lysstyrke
8. Reduser lysstyrken (min- 5%)
Kort trykk: minimal lysstyrke.

Tekniske data

Driftsspennning:	3V=
Driftsstrøm:	<15mA
Fjernkontrollens rekkevidde:	> 6m
Fjernkontroll:	Infrarød
Batteri:	2 x 1,5V AAA

PL | Instrukcja pilota zdalnego sterowania

1. Wł. / wył.
2. Zmień temperaturę barwy
3. Światło nocne (żółte 5%)
4. Wyłącz lampę po upływie 1 minuty
5. Zwiększanie temperatury barwy
6. Redukcja temperatury barwy
7. Zwiększanie jasności (maks. 100%)
Krótkie przyciśnięcie: maksymalna jasność
8. Redukcja jasności (min. 5%)
Krótkie przyciśnięcie: minimalna jasność

Dane techniczne

Napięcie robocze:	3 V
Prąd roboczy:	<15 mA
Zasięg pilota:	> 6 m
Pilot:	podczerwień
Bateria:	2 x 1,5V AAA

SRB | Uputstvo za upotrebu daljinskog upravljača

1. Uključenje/isključenje
2. Promena temperature boje
3. Noćno svetlo (žuto 5%)
4. Isključenje svetla nakon 1 minuta
5. Povećanje temperature boje
6. Smanjenje temperature boje
7. Povećanje svetline (maks. 100%)
Kratak pritisak: maks. svetlina
8. Smanjenje svetline (min. 5%)
Kratak pritisak: min. svetlina

Tehnički podaci/specifikacija

Radni napon:	3 V DC
Radna struja:	<15 mA
Domet:	> 6 m
Daljinski upravljač:	Infracrveni
Baterija:	2 x 1,5 V AAA

P | Instruções para o controlo remoto

1. Lig / Deslig
2. Mudar temperatura da cor
3. Luz noturna (amarela 5%)
4. Desligar a luminária após 1 minuto
5. Aumentar a temperatura da cor
6. Reduzir a temperatura da cor
7. Aumentar o brilho (máx 100%)
Premir brevemente: brilho máximo
8. Diminuir o brilho (mín 5%)
Premir brevemente: brilho mínimo.

Dados técnicos

Tensão de funcionamento:	3V=
Corrente de funcionamento:	<15mA
Alcance do controlo remoto:	> 6m
Controlo remoto:	Infravermelhos
Bateria:	2 x 1,5V AAA

RUS | Руководство по эксплуатации для пульта дистанционного управления

1. Вкл / Выкл
2. Изменить цветовую температуру
3. Ночной свет (желтый 5%)
4. Выключить светильник через 1 минуту
5. Поднять цветовую температуру
6. Уменьшить цветовую температуру
7. Увеличить яркость (макс. 100%)
Быстрое нажатие: макс. яркость
8. Уменьшить яркость (мин. 5%)
Быстрое нажатие: мин. яркость.

Техническая характеристика

Рабочее напряжение:	3В=
Рабочий ток:	<15мА
Радиус действия:	> 6м
Канал связи:	инфракрасный
Батарейки:	2 x 1,5В AAA

RO | Instrucțiune pentru telecomandă

1. Pornit/Oprit
2. Modificați temperatura culorii
3. Lumină de noapte (galben 5 %)
4. Opriți lumina după 1 minut
5. Măriți temperatura culorii
6. Reduceți temperatura culorii
7. Măriți luminozitatea (max 100%)
Apăsare scurtă: luminozitate maximă
8. Reduceți luminozitatea (min 5%)
Apăsare scurtă: luminozitate minimă

Date tehnice

Tensiune de funcționare:	DC3V
Curent de funcționare:	<15mA
Raza de acțiune a telecomenzii:	> 6m
Telecomandă:	infraroșu
Batterie:	2 x 1,5V AAA

SK | Návod pre diaľkové ovládanie

1. Zap / Vyp
2. Zmena teploty farby
3. Nočné svetlo (žltá 5 %)
4. Vypnutie svetla po 1 minúte
5. Zvýšenie teploty farby
6. Zníženie teploty farby
7. Vysoké stmievanie jasu (max. 100 %)
Krátke stlačenie: maximálny jas
8. Zníženie jasu (min. 5 %)
Krátke stlačenie: minimálny jas.

Technické údaje

Prevádzkové napätie:	3 V=
Prevádzkový prúd:	< 15 mA
Dosah diaľkového ovládania:	> 6 m
Diaľkové ovládanie:	Infráčervené
Batéria:	2 x 1,5V AAA

S | Anvisning för fjärrkontrollen

1. På/Av
2. Ändra färgtemperaturen
3. Nattdelysning (gul 5 %)
4. Släck belysningen efter 1 minut
5. Höj färgtemperaturen
6. Sänk färgtemperaturen
7. Öka ljusstyrkan (max. 100 %)
Tryck lätt: maximal ljusstyrka
8. Sänk ljusstyrkan (min. 5 %)
Tryck lätt: minimal ljusstyrka

Tekniska data

Driftspänning:	3V=
Driftström:	<15 mA
Fjärrkontrollens räckvidd:	> 6 m
Fjärrkontroll:	Infraröd
Batteri:	2 x 1,5 V AAA

SLO | Navodila za daljinski upravljalnik

1. ON / OFF
2. Spreminjanje temperature barve
3. Nočna lučka (rumena 5%)
4. Izklop lučke po 1. minuti
5. Povečajte temperature barve
6. Zmanjšajte temperature barve
7. Povišanje svetlosti (maksimalno 100%)
Kratek pritisk: maksimalna svetlost
8. Zmanjšajte svetlost (minimalno 5%)
Kratek pritisk: minimalna svetlost

Tehnični podatki

Delovna napetost:	3V=
Delovni tok:	<15mA
Razpon daljinskega upravljalnika:	> 6m
Daljinski upravljalnik:	infrardeč
Baterije:	2 x 1,5V AAA



Olakenweg 36 · D-59457 Werl